
I

RA/VLA/GG/# 2.28.13 (Peggy + Maria + theft + fancy dress)

Hermed tager jeg mig den frihed at indsende til Deres Højvelbårenhed:
Beskrivelse af politiforhøret N 41/1824 imod slavinderne Peggy og Maria, den
første tilhørende negeren Isaac og den sidste Madame Heegaard her af staden.

Det er ved bemeldte forhør godtgjort, at benævnte slavinder til forskellige tider,
ved hjælp af en falsk nøgle, har åbnet fogedvidnet F[rederik] C[hristian]
Billensteins chatol i hans sovekammer og deraf bortstjålet adskillige guldpenge,
hvorfor de have, hver for sig, købt tøj til kjoler, tørklæder og anden
fruentimmerpynt, hvilke artikler, såvidt muligt, under sagen er tilstedebragte, og
efter at være vurderet opleveret til Billenstein.

Videre væsentlige oplysning, end tilvejebragt ved bemeldte undersøgelser, vil,
efter hvad jeg kan skønne, ikke være at erholde, og jeg finder derfor, samt da
sagens forfølgning ved rettergang, vil medføre bekostning for det offentlige,
underdanigen at burde indstille til Deres Højvelbårenhed om fornævnte 2 slav-

II

inder, efter de oplyste omstændigheder, kunde blive at afstraffe på Fisketorvet,
hver med 50-60 slag, og at hensætte til offentlig arbejde i 2-4 måneder.

Christiansteds politikammer, den 30. juli 1824.
Underdanigst

A. J. Andreson

[modtageren er:]
Højvelbårne Herr kammerherre von Bardenfleth,
admiral, generalgouverneur, commandeur af Dannebrog

III

Negerinderne Peggy og Maria blive at afstraffe med 60 slag hver for
justitsstøtten og udleveres derpå til deres ejere.

G[uvernements] h[uset] 30. juli 1824

B [ardenfleth]

IV

Andreas J. Andreson
Kongelig bestaltet byskriver
og
constitueret politimester
samt politiskriver
i
Christiansteds jurisdiktion
på
St. Croix udi America
gør vitterligt, at:

Anno 1824 den 22. juli om middagen kl. 12 slet blev Christiansteds politiret sat og holdt i dette steds offentlige retshuus no. 10 i Kongensgade og administreret af undertegnede som constitueret politimester og politiskriver i overværelse af politiadjutant Sohne og betjent Serina

hvor da blev foretaget nyt forhør
No 41/1824. Politiet til undersøgelse contra slavenegerinderne Peggy og Maria

ad gg BP litra B No. 209
1824

V

Poltimesteren anmærkede, at fogedvidnet Billenstein under 14. dennes havde anmeldt at have savnet penge af hans chatol flere gange, i alt til det formentlige beløb af omtrent 200\$, og at han havde hans tjenestepige, negerinden Maria, tilhørende Madame Heegaard samt en veninde af Maria, negerinden Peggy, de plejer at omgås og ofte at besøge hende, mistænkt for at have ved hjælp af en falsk nøgle skaffet sig adgang til pengene; og da det var bragt i erfaring, at disse tvende negerinder på forskellige steder i byen havde købt og betalt en del tøj varer, så er undersøgelse herom sket ved politiet og de vedkommendes forklaring derom taget til politi journalen, hvoraf nu samme blev fremlagt [i] udskrift.

Den fremlagte udskrift lyder således:

Udskrift
af
Christiansteds Jurisdiktions Politiejournal
Den 14. July 1824

VI

Maria, Negerpige tilhørende Madame Heegaard
Peggy, negerpige tilhørende negeren Isaac

[Begge] Arresterede som mistænkte for tyverierne
og på grund af de indhentede oplysninger blev efterfølgende personer indkaldt
der afgav de ved deres navne vedhørende forklaring.

Fremstod samboinde Johanna tilhørende F. C. Lydia Heyliger, hun forklarer, på
tilspørgende, at hun meget vel kiender negerpigerne Peggy og Maria. –
Sidstafvigte uge købte bemeldte Maria af deponentinden to madrastørklæder á
1\$ 10c[ent], tøj til en kjole 2\$, et tørklæde [til] 10 gode realer, 2 do á 5 gode
realer. – Negerpigen Peggy købte ligeledes af deponentinden til en kjole for 1\$ 12
realer, 3 madrastørklæder á 1\$ 10 cent, 2 tørklæder á 5 gode realer og et ditto á
4 realer. Disse ting købte bemeldte personer af deponentinden i tvende dage og
betalte hende derfor samlet, Maria et 7\$ Johannesstykke og Peggy et 5\$
Johannesstykke.

Fremstod negerinde Catharina tilhørende herr Albert Andersen, hun forklarer,
på tilspørgende,

VII

at negerpige Maria tilhørende Madame Heegaard engang i forrige måned købte
af deponentinden et madrastørklæde for 1 $\frac{3}{4}$ \$ og negerpige Peggy tvende ditto
til samme pris. – Peggy betalte for det hele med et 7\$ Johannesstk. og erholdt
derpå bytte[penge].

Sidstafvigte mandag købte Maria ligeledes et tørklæde for 10 gode realer, men
tog samme på kredit og skylder endnu derfor. –

Fremstod frinegerinde Maria Petersen. Hun forklarer på tilspørgende, at
negerpige Peggy sidstafvigte lørdag købte af hende 1 $\frac{3}{4}$ yard bånd á 10 gode
realer og betalte deponentinden derfor et 2\$ doublonstykke og fik derpå
bytte[penge]. I mandags købte Peggy ligeledes af deponentinden 1 yard
kniplinger for 9 gode realer og et tørklæde for 5 gode realer og erholdt
deponentinden derfor betalingen i småpenge, – derimod har Maria aldeles intet
købt af deponentinden. Fremstod negerpige Bett tilhørende Madame

VIII

de Windt, hun forklarer på tilspørgende, at de omquestionerede negerpiger
Maria og Peggy købte af hende i søndags åtte dage tvende tørklæder for 6 real
stk. Peggy leverede deponentinden et 4\$ doublon stk. og har deponentinden
herved givet hende småpenge tilbage.

Fremstod mulatinde Juliane tilhørende herr Corvinus hun forklarer, på
tilspørgende, at negerpige Maria har for en måneds tid siden købt af hende
muselin til en kjole for 2\$ og betalte deponentinden en 5 r[igs]d[aler] seddel,
hvorpå hun erholdt bytte[penge] – sidstafvigte lørdag købte Maria ligeledes af

deponenttinden tøj til tvende kjoler og et madrastørklæde, men hun skylder endnu derfor.

Negerpige Peggy købte ligeledes for en måneds tid siden af deponenttinden muselin til tvende kjoler og betalte hende derfor med en 5rd. seddel og resten i småpenge. Sidstafvigte lørdag købte hun igen af deponenttinden til en kjole og sidste mandag 1 stk (?) blåternet tøj, men har endnu ikke betalt deponenttinden derfor.

IX

Den 15. juli

Fremstod negerinde Isabella tilhørende F. C. Elizabeth Yard. Hun forklarer på tilspørgende, at hun dels i sidstafvigte uge og dels ugen tilforn har solgt til negerpigen Peggy følgende artikler: 2 madrastørklæder á 1 $\frac{3}{4}$ \$, 7 tørklæder á 4 realer, 9 yard linned á $\frac{1}{2}$ \$, 1 $\frac{1}{2}$ yard fint muselin á 11 gode realer, 1 tørklæde $\frac{1}{2}$ \$ og i går for 10 real beskøjter, ligeledes har deponenten på samme tid solgt til negerpigen Maria, tilhørende madame Heegaard 8 $\frac{3}{4}$ yard linned á 7 realer, 2 madrastørklæder á 1 $\frac{3}{4}$ \$, 4 forklæder á 4 realer og ligeledes i går for 5 realer beskøjter. Peggy har tid efter anden betalt deponenttinden for dem begge, én gang et 5 \$ og en anden gang et 7 \$ johannesstykke samt en 5 daler seddel, men skylder både Peggy og Maria hende endnu hver for et par ørenringe.

Efter budsendelse fremstod mulatinde Carolina tilhørende F. C. (?) Dorothea Gordon. Hun forklarer på tilspørgende at have solgt til negerpigen Maria, tilhørende Madame Heegaard, følgende artikler: 4 madrastørklæder á 1 $\frac{1}{4}$ \$,

X

2 tørklæder á 5 realer og 7 strenge perler á 5 stk, herfor har deponenttinden erholdt i betaling én gang et 7 \$ Johannisstk. og en anden gang en 5 rd. seddel og derpå igen givet bytte[penge]. – Ligeledes har deponenttinden solgt til negerpigen Peggy sidstafvigte uge 2 madrastørklæder á 1 $\frac{1}{4}$ \$ og denne uge 5 spiseskeer á 2 r[ea]l. og 9 strenge perler á 3 real. Peggy har herfor betalt deponenttinden én gang en 8 \$ Johannes og en gang en 5 rd. seddel, hvorpå deponenttinden har givet hende bytte[penge].

Fremstod efter budsendelse Madame Ellen Raye, hun forklarede på given anledning, at sidstafvigte tirsdags eftermiddag imellem 5 og 6 sprang negerpigen Peggy fra Hr. Billensteins gård over i den gård, hvor deponenttinden bor, foregivende at hun der havde haft spektakel og frygtede for prygl – lidt efter bragte mulattepigen Eliza, tilhørende F. C. Frederikka Corvinius, igennem vinduet en stor byldt, senere bragte bemeldte Eliza ligeledes en lille bylt og en kasse – Deponenttinden så, at Peggy gav til negerinden Catharina, tilhørende Madame Schabell

XI

et stk. kniplinger og et stk. musalin, dog ved dep[onentin]den ikke bestemt om denne beholdt eller retournerede det straks – Peggy forlod derpå deponentindens hus med den store bylt og kassen, og senere på aftenen kom mulatinde Jenny tilhørende Madame Coakley for det resterende.

Den 16. juli

Fremstod efter budsendelse Eliza, mulattepige tilhørende F. C. Frederikka Corvinus, hun vedgår på tilspørgende foregående deponentindes forklaring forsåvidt hende betræffende, tillæggende, at de ommeldte bundter og kassen havde Peggy givet til hende med anmodning [om] at bringe den til Madame Rayes hus. Så næst (?) mødte deponentinden Peggy på gaden med det store bundt og en liden kasse, og på hendes anmodning bragte det til negerpige Isabella, tilhørende F. C. Elizabeth Yard, men denne ville ikke modtage samme og [så] gav depo[nen]t[inde]n det tilbage til Peggy. Negerinden Nancy, tilhørende Madame Heegaard, har senere fortalt deponentinden, at Peggy bragte det omquestionerede, men at Lucy,

XII

tilhørende Herr Stridiron og som er moder til Peggy sammen på hendes anmodning havde afhentet samme.

Fremstod negerinde Lucy tilhørende H. Stridiron, hun vedgår det om hende anførte, nemlig fra negerinden Nancys hus i går morges at have afhentet et bundt og en kasse og bragt til hendes eget hus, men tillægger, at Peggy strax efter kom til hende tog det omquestionerede og bragte det bort, hvorhen ved deponentinden ikke. –

Fremstod efter budsendelse samboopigen Maria, tilhørende F. C. Harriet Dyer, hun forklarer på tilspørgende, at hun sidst afvigte søndag solgte til negerpigen Peggy en guldring og erholdt derfor et 8 \$ Johannesstk. videre eller andet har deponentinden ikke solgt til Peggy, og aldeles intet til Maria.

Den 17. juli

Fremstod efter budsendelse samboepigen Jenny tilhørende Madame Coakley, hun vedgår, at hun efter Peggys forlangende sidstafvigte tirsdags aften fra Madame Rayns

XIII

hvis afhentede et bundt tøj, men erklærer, at hun leverede samme til fripige Louisa for at give det til Peggy. Deponentinden tillægger på tilspørgende, at sidstafvigte uge købte negerpige Peggy af hende et forklæde for 5 real og et par silkestrømper og Maria ligeledes et forklæde for 5 real, og erholdt deponentinden betalingen i realer.

Fremstod frinegerinden Louisa Elizabeth Williams. Hun vedgår at have modtaget af samboepige Jenny et bundt tøj, men erklærer at have leveret samme til mulattepige Eliza, tilhørende F. C. Hr. Corvinus, for at bringe det til Peggy. –

Fremstod neger James Harrison som forklarer på tilspørgende, at for nogle dage siden kom negerinde Lucy tilhørende Hr. Stridiron til deponenten anmodende ham om at forfærdige sig et sengested for 10 \$, og da deponenten observerede, at han ingen penge havde til at købe materialer for, forstrakte bemeldte Lucy ham med et 5 \$ Johannes stykke. –
Igjen fremstod efter budsendelse negerinde

XIV

Lucy, der er moder til Peggy, hun vedgår foregående deponents forklaring som rigtig, men tillægger at bemeldte sengested var bestemt for hendes datter Peggy, der har givet hende bemeldte 5 \$ stk. fortællende hende til samme tid, at herr Billenstein havde foræret hende og lovet hende at betale det resterende for sengen. Deponentinden vedgår nu, at hendes datter har givet hende et tørklæde, men nægter at have erholdt mere eller andet.

Den 19. july

Fremstod frinegerinde Emilie, hun forklarer på tilspørgende, at hun sidstafvigte mandag solgte til negerpigen Peggy 12 yard blaae jeans for 4 \$ 10 real og 3 yard cambrick for 1 \$ 14 real. Peggy betalte med et 8 \$ johannes stk. og fik tilbage 1 \$ 7 realer i småpenge. Derimod har negerpigen Maria intet købt af deponentinden. Fremstod negerinde Carolina tilhørende De Solas. Hun erklærer på tilspørgende,

XV

at hun sidstafvigte uge solgte til negerpigen ~~Peggy~~ Maria to madras tørklæder á 1 \$ og 5 y[ar]d cambrick á 5 realer, herfor modtog deponentinden et 8 \$ johannes stk. og gav 4 \$ 5 realer tilbage, derimod har negerpige Peggy aldeles intet købt af deponentinden.

Udskriftens rigtighed bevidner

A. J. Andreason

Fremlagt i Christiansteds politiret den 22. july 1824 i sagen no. 41/1824

A. J. Andreason

De tilstedebragte koster havde politimesteren fundet passende, efter Billensteins anmærkning, at lade vurdere ved kjøbmændene Salomon de Leon og J. L. Maduco og udlevere til ham – Billenstein – hvorover nu blev fremlagt de på politikammeret optagne fortegnelser.

De nu fremlagte fortegnelser lyder som følger:

LISTE

over de artikler som have været i

XVI

negerpigen Peggys besiddelse

4 strenge perlerP[ieces] of 8 (?)	1. 4. 3.
1 Chemisse	1.
1 stk. kippert	2. 4. 0.
3 plettede spiseskeer	0. 2. 3.
1 blåt stk. tøj, 12 yard	7. 4. ?
1 par silke strømper	2.
1 streng granit perler	0. 4.
1 par sko	0. 6.
3 couleurve tørklæder, heraf 1 madras	2. 4.
1 stk rødternet tøj til en kjole	2. 2. 0.
1 streng rav perler	1. 4.
1 par øreringe	0. 4.
1 par sko	0. 6. 2.
4 hvide cambricks tørklæder	1. 4. 0.
1 stk. hvidt tøj til en kjole	1. 4. 3.
1 gammel hvid fruentimmers kjole	1. 4. ?
1 ny ditto..... ditto.....	2.
1 Chemisse.....	1. 0. 0.
1 flors tørklæde	2. 0. 0.
1 stk. sirhac tøj til en kjole	2. 0. 0.

XVII

4 madras tørklæder	6. 2. 0.
1 do do	1. 4. 3.
3 single do	1. 4. 0.
1 par sko	2. 4. 0.
1 stk cheeks til tørklæde	0. 2. 0.
1 do Muselin til en kjole	0. 4. 0.
1 guldring	6. 2. 0.
1 stk kippert	1. 4. 3.
1 do hvidt tøj til en kjole	2. 2. 0.
1 do cheeks til et tørklæde	0. 4. 0.
1 pap æske indeholdende	0. 1. 0.
8 strenge blå perler og nogle do	0. 4. 0.
1 do granit perler	0. 6. 2.

2 bundter sorte do	0. 4. 0.
2 små blei [bly] dåser	0. 1. 0.
1 blåe kjole (fra vask).....	0. 4. 0.
1 do do (fra vask)	0. 4. 0.
3 single tørklæder fra vask	0. 6. 0.
1 forklæde (fra vask).....	0. 1. 0.
En del materialer til et sengested	3. 0. 0.
	=====
	68. 4. 1.

Ovenstående artikler er af de undertegnede dags dato vurderede efter bedste skjønnende

XVIII

og i overensstemmelse hermed er værdien vedsat.

Christiansted, den 19. july 1824.

S. Deleon
J. L. Maduco

Ligeledes opleveret i penge 20 \$, som efter Herr Billensteins begjæring blev skjænket til politibetjent Serina.

Imodtaget omstående artikler, hvorfor quitteres.

F. C. Billenstein

Fremlagt i Christiansteds politiret den 22. july 1824 i sagen no. 41/1824

A. J. Andreson

LISTE
over de artikler, som have været i negerpigen Marias besiddelse

1 par silkestrømper	2. 0. 0.
1 sort silketørklæde	1. 0. 0.
1 hvidt lommetørklæde	0. 2. 0.
1 stk blåstrikket tøj til en kjole	3. 0. 0.
1 do ternet do til do	2. 4. 0.
1 do strikket do til do	2. 4. 0.
1 do kippert	1. 4. 0.
4 hvide muselins tørklæder	2. 0. 0.

XIX

14 forskellige couleurve tørklæder	16. 4. 3
(heraf 9 madras)	
nogle stænger blå perler med guldhår ...	1. 0. 0.
1 par guld ørenringe med stene	1. 4. 3.
1 stk bendler	0. 2. 0.
1 særk og 1 stk. til en do	3. 1. 0.
2 kufferter og en større do	5. 1. 0.
4 hvide pudevår	2. 0. 0.
1 fruentimmerkjole	1. 0. 0.
2 forklæder	0. 4. 0.
2 små pudevår	0. 2. 0.
2 madras tørklæder	3. 0. 0.
2 single do	1. 0. 0.
1 cheeks forklæde	0. 2. 0.
2 yard hvide snører	0. 1. 0.
1 do kniplinger	1. 4. 3.
3 strenge hvide perler	3. 0.
1 do hvide koraller	1. 0. 0.
2 damekjoler	10. 7. 0.
1 par sko med spænder	1. 4. 3.
	=====
	69. 0. 3.

Ovenstående artikler er af os undertegnede dags dato vurderede efter bedste

XX

skjønnende og i overensstemmelse og i overensstemmelse hermed er værdien vedsat.

Christiansted 24. july 1824

S. Deleon
J. L. Maduco

Overtaget ovenstående artikler, hvorfor quitteres

d. u. s. F. C. Billenstein

Fremlagt i Christiansted politiret 22. july 1824

Nu blev løs og ledig fremstillet negerpigen Peggy tilhørende negeren Isaac, født her, ved ikke sin alder, men skønnes at være imellem 14 og 18 år gammel, bekender sig til den engelske menighed.

Hun blev nu foreholdt de under de afgivne forklaringer oplyste omstændigheder, hvorefter hun afgav følgende forklaring: at negerpigen Maria, tilhørende Madame Heegaard, må være den som har åbnet Herr Billensteins chatol og udtaget de bortstjålne penge, da hun flere gange har givet deponentinden guld penge, at

XXI

gemme for sig fortællende hende til samme tid at have erholdt dem af Herr (?) Peter Hennemann, med hvem hun holder til. Af disse penge, som Maria således leverede deponentinden er det at hun har købt de artikler som her er opleverede tillæggende at 2 yards fløils bånd et stk blå muselin til en kjole, 2 tin spiseskeer, 4 madras tørklæder, 2 små præsentbakker, 1 par guld ørenringe, et par uægte ditto, og 3 yard cord er hende frastjålet, formodentlig af frinegerinde Louisa Elizabeth Williams, i hvis hus disse med flere ting være opbevarede. Angående den af hende opbevarede nøgle forklarer deponentinden, at Maria dagen forinden hun blev arresteret leverede hende den for at gemme tilligemed trende guld stk. hvoraf hun straks derefter erholdt tilbage det ene guldstykke, hvorimod de tvende andre er de som her er opleverede.

Deponentinden nægter på det bestemteste at have været nærværende da Maria åbnede det omquestionerede chatol og udtog pengene eller at vide noget i så henseende

XXII

tillæggende at deponentinden aldrig har kommet ind i huset, da Herr Billenstein har lovet hende prygl om hun gjorde andet.

Deponentinden erklærer på yderligere tilspørgende, at hun alene har gemt til sin moder Lucy tilhørende Hr. H. Stridiron, et tørklæde og et 5 \$ Johannes stykke som denne har betalt til James Harrison for et køb af tøj til et sengested.

– Igen indsat i arresten.

Løs og ledig fremstillet negerpige Maria, tilhørende Madame Heegaard, født her, ved ikke sin alder, men skønnes at være imellem 17 og 18 år gammel, bekender sig til den engelske menighed. Hun benægter på det bestemteste det af negerpigen Peggy om hende anførte, hvorimod hun forklarer, at det er negerpigen Peggy, der tvende gange i deponentindens nærværelse har åbnet Herr Billensteins chatol og udtaget penge, heraf har Peggy ikkun givet deponentinden 8 \$. Peggy har åbnet chatollet med den her opbevarede nøgle som nu blev deponentinden forevist. Den første gang, da dette

XXIII

tog sted, er omtrent 14 uger siden og den sidste gang dagen forinden deponentinden blev arresteret. Nu forandrede deponentinden sin forklaring derhen, at det er trede gange, at Peggy i hendes nærværelse har åbnet det omquestionerede chatol og udtaget penge, nemlig første gang 4 guldstykker, anden gang 3 og sidste gang 2 guldstk. Deponentinden tillægger, at Peggy ved at søge i hr. Billensteins hus fandt den omquestionerede nøgle og dermed var kommet i besiddelse af den. – Deponentinden blev foreholdt det umuelige i hendes anførte, men var ikke til at bringe til anden, eller videre forklaring. Derefter igen indsat i arresten.

Løs og ledig blev fremstillet frinegerinde Louisa Elizabeth Williams. Hun blev foreholdt det af negerinden Peggy om hende anførte, men vedbliver. Et og alt sin til politi journalen afgiven forklaring, nemlig at have leveret det hende af samboepigen Jenny leverede tøj til mulattepigen Eliza, tilhørende Frederikka Corvinus, og nægter

XXIV

på det bestemteste at have udtaget noget af bemeldte bundt, ligesom hun iiheller har modtaget noget til foræring for at opbevare det omquestionerede tøj.

Løs og ledig fremstillet negerinden Lucy tilhørende Hr. H. Stridiron, hun vedblev på det bestemteste den af hende til politi journalen afgivne forklaring.

Derefter blev igen fremstillet løs og ledig negerpigen Peggy, der på yderligere tilspørgende vedgår, at hun ikke troede Marias foregivende til hende, da denne til forskellige tider leverede hende penge, [og foregav] at have fået disse af Peter Hennemann, men antog at Maria var kommet til dem på en ulovlig måde, da hun meget vel vidste, at Hennemann ikke havde evne til at give så mange penge til fruentimmere.

Igen løs og ledig fremstillet negerpigen Maria, hun erklærede nu på yderligere tilspørgende, at alle de penge, hvor for hun har købt de artikler, som her er opleverede

XXV

for hendes vedkommende, har negerpigen Peggy givet hende. Derefter blev arrestantinderne Peggy og Maria konfronterede i anledning af det uoverensstemmende i deres afgivne forklaring, men vedbliver enhver især deres forrige. Begge igen indsatte i arresten og forhøret udsat.

Så sket bevidner
A. J. Andreson

Anno 1824 den 23. july om eftermiddagen kl 3 slet blev Christiansteds politiret sat og holden i det offentlige retshus no. 10 i Kongensgade og administreret af undertegnede som konstitueret politimester og politiskriver i overværelse af politi adjutant Sohne og betjent Serina

Hvor da blev continueret

FORHØRET

No. 41/1824 Politiet til undersøgelse contra negerinderne Peggy og Maria.

Igen løs og ledig fremstillet negerinden Peggy, der på yderligere tilspørgende nægter at have haft nogen kundskab om den til-

XXVI

stedebragte nøgle eller om hvorledes Maria er kommet i besiddelse af den, og deponentinden vedbliver, at den først blev hende leveret dagen forinden hun blev arresteret som forhen omforklaret, og deponentinden forklarer, at dette skete under fire øjne og at ingen har været overværende ved de foregående lejligheder når hun modtog penge af Maria. Deponentinden siger, at hun ikke har fortalt noget til nogen om hvor hun fik penge fra, undtagen til Juliane tilhørende Corvinus og Isabella tilhørende Miss Yard, hvilke hun nemlig, ...?[let] købe fra dem, fortalte at Maria havde givet hende pengene, hvoraf hun betalte dem, og da de spurgte hende, hvor Maria fik penge fra, svarede hun, at denne havde sagt hende, at hun havde fået dem fra Hennemann. – Igen indsat i arresten.

Igen løs og ledig fremstillet negerinde Maria, der på tilspørgende nu vedgår

XXVII

at hun havde den tilstedeværende nøgle i sit væрге åtte dage forinden hun blev arresteret som forhen omforklaret, og D[eponentinden?] siger, at Peggy havde givet hende den, men deponentinden vedgår, at hun tvende gange selv, og uden at Peggy har været nærværende, har åbnet Billensteins chatol og udtaget den 1. gang 4 guldstykker, og den sidste gang tvende ditto. Af de 4 guldstykker gav deponentinden Peggy de tvende, og af de tvende eet, begge dele skete om eftermiddagen, da Billenstein ikke var hjemme og ingen andre var i sovekammeret, hvor chatollet stod, men dagen forinden deponentinden og Peggy blev arresterede, da deponentinden var i Billensteins sovekammer og redte sengen, kom Peggy til hende der og bad hende om nøglen, og åbnede da Peggy chatollet og udtog trende guldstykker, hvoraf hun beholdt de tvende og gav deponentinden det ene.

Dette forklarer deponentinden at være

XXVIII

den eneste gang, at Peggy, hende bekendt, havde været ved chatollet. Deponentinden forklarer nu, at det er deponentinden, som fandt den tilstedebragte nøgle i Billensteins hus for nogen tid siden, nemlig i et gammelt chatol, som stod ulåset med nogle papirer etc. etc. Hun forsøgte strax, om nøglen kunne passe i nøglehullet til chatollet i sovekammeret og fandt, at den kunne gå ind, dog drejede hun den ikke om i nøglehullet eller åbnede chatollet dengang, omendskønt hun fandt, at nøglen passede, men lagde den tilside på en hylde, hvor den henlå i nogen tid, forinden deponentinden som omforklaret gjorde brug af den. –

Deponentinden havde imidlertid fortalt Peggy, hvor nøglen lå og sagt hende, at hun havde fundet, at den passede til chatollet, men deponentinden dog nu [ved] den lejlighed ingen penge fandt udtaget.

Om Peggy imedens nøglen, som omforklaret

XIX

på hylden henlå, har gjort brug af den og udtaget penge, ved deponentinden ikke.

Igen blev løs og ledig fremstillet negerinden Peggy, der blev foreholdt Marias her til protokollen afgivne forklaring, men hvilken hun i et og alt benægter. Maria vedblev sit forrige [udsagn]. Begge igen indsat i arresten – hvorefter forhøret blev udsat.

Så sket bevidner
A. J. Andreson

Anno 1824 den 26. july om eftermiddagen kl. 4 slet blev Christiansteds politiret sat og holdt i det offentlige domhus no. 10 i Kongensgade og administreret af undertegnede konstituerede politimester og politiskriver i overværelse af politiadjutant Sohne og betjent Serina.

Hvorda blive continueret
FORHØRET

No. 41/1824 Politiet til undersøgelse – contra negerinderne Peggy og Maria, slaver.

Løs og ledig igen fremstillet arrestantinden

XXX

Peggy, der atter blev questioneret angående hendes formentlig havde adgang til Billensteins chatol, og vedgår deponentinden, at hun dagen forinden hun blev

arresteret var Maria behjælpelig i at bringe sengeklæder fra gården og i sovekammeret, hvor deponentinden forklarer at have anmodet Maria om nøglen til chatollet, hvilken hun da gav deponentinden og hvormed denne åbnede chatollet og udtog 3 Johannes stk. af hvilke hun gav Maria den ene, og de tre andre siger deponentinden at være de som hun her på politikammeret have leveret. – Hun forklarer nemlig, at hun ved at åbne chatol klappen fandt en liden dør i midten af chatollet, og ved at åbne denne, der ikke var låset, en liden skuffe, hvor der var en del guldstykker, hvoraf hun tog de innerste tre. Det var Maria, der påviste stedet, hvor pengene var, efter at deponentinden havde åbnet klappen på chatollet. Deponentinden nægter at have flere gange været ved chatollet

XXXI

ligesom [hun nægter] at have taget flere af de ommeldte tre guldstykker.

Fremstod fogedvidne Frederik Christian Billenstein til hvem den under forhøret tilstedebragte nøgle har været udleveret og hvilken han nu erklærede ved forsøg at have fundet at kunne åbne hans chatol, hvorfra pengene var bortstjålne, omendskiøndt dog med nogen vanskelighed. –

Deponenten synes at skulde kende bemeldte nøgle, men er dog herom uvis og bemærker, at han ved forsøg har fundet, at den ikke åbner nogen af deponentens andre gemmer. Deponenten forklarer, at hverken han eller hans husfolk nogensinde har attrapperet Peggy eller Maria ved hans chatol, hvorfra han dog i den samme tid flere gange har savnet penge, hvor ofte vide han ej, formentlig 3-4 gange, ei heller kan deponenten opgive hvor mange penge er frakommet ham til de forskellige tider, undtagen sidste gang nemlig dagen forinden bemeldte negerinder bleve arresterede

XXXII

da han savnede 8 Johannesser, men om disse samtlige var borttagne den dag eller i løbet af tvende dage tilforn kan deponenten ikke sige. Det hele beløb af penge som han mener ham frakommet, er hermed 200 \$ dog kan deponenten ikke så nøje bestemme dette, da penge som således er bortkommet fra hans chatol var dels 5 \$ stykker dels 7 og 8 \$ stk. Videre oplysning i sagen vidste deponenten ikke at forklare, thi blev han demitteret.

Hvorefter nu først blev sluttet her beskrevet at indsende til general gouverneuren.

Så sket bevidner
A. J. Andreson

Conform med Christianstæds
jurisdictions politierets-protokol
og de fremlagde dokumenter
bekræftes under hånd og segl.

